



Rada
Európskej únie

V Bruseli 13. apríla 2026
(OR. en)

11787/24
ADD 1 COR 1 (sk)

Medziinštitucionálne spisy:
2024/0101 (NLE)
2024/0102 (NLE)

AELE 72
AND 13
SM 13
MI 659

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Dohoda o pridružení medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Andorrským kniežatstvom a Sanmarínskou republikou ako dvomi samostatnými zmluvnými stranami na strane druhej

Strany EU/AD/SM/ADP/sk 1 a EU/AD/SM/ADP/sk 29 sa nahrádzajú priloženými stranami:

ANDORRSKÝ PROTOKOL

ČASŤ I

SPOLUPRÁCA MEDZI EÚ A ANDORROU

ČLÁNOK 1

Nahradenie a nástupníctvo dohody o spolupráci
medzi Európskym spoločenstvom a Andorrským kniežatstvom

Táto dohoda nahrádza Dohodu o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Andorrským kniežatstvom¹ podpísanú v Bruseli 15. novembra 2004 a je jej nástupníckou dohodou.

¹ Ú. v. EÚ L 135, 28.5.2005, s. 14.

- d) na účely tohto článku sa článok 22 ods. 1 smernice 2010/24/EÚ dopĺňa o túto vetu: „V každom prípade sa dodatočné informácie týkajúce sa žiadostí o vzájomnú pomoc a odpovede na takéto žiadosti môžu poskytovať v angličtine alebo v inom jazyku, ktorý príslušné orgány akceptujú.“
- e) každý členský štát EÚ a Andorra zhromažďujú štatistické údaje týkajúce sa:
- i) počtu žiadostí o informácie, oznámenie, vymáhanie pohľadávky alebo predbežné opatrenia, ktoré každý rok zaslal každému dožiadanému štátu a ktoré každý rok dostal od každého žiadajúceho štátu; a
 - ii) výšky pohľadávok, v súvislosti s ktorými sa žiada o vzájomnú pomoc pri ich vymáhaní, a vymožených súm.

Štatistické údaje uvedené v bodoch i) a ii) sa Európskej komisii zasielajú každý rok do 30. júna. Európska komisia posiela informácie, ktoré dostane od členských štátov EÚ, Andorre;

- f) odchylné od článku 2 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1189/2011 všetky žiadosti a sprievodné nástroje, formuláre a iné dokumenty, ako aj akékoľvek ďalšie informácie poskytnuté v súvislosti s týmito žiadosťami sa zasielajú zabezpečeným e-mailom, pokiaľ to nie je nemožné z technických dôvodov, alebo akýmkoľvek inými prostriedkami schválenými príslušnými orgánmi.
-